

ČESKÁ REVIDOVANÁ VERZE	REVISED ENGLISH VERSION
<p style="text-align: center;">Stanovy spolku</p> <p style="text-align: center;">Česká rada pro šetrné budovy, z.s.</p>	<p style="text-align: center;">Association Statutes</p> <p style="text-align: center;">The Czech Green Building Council</p>
<p style="text-align: center;">Preamble</p> <p>Česká rada pro šetrné budovy integruje společnosti a organizace z různých sektorů ekonomiky s vazbou na trh s nemovitostmi a stavební průmysl a podněcuje trh k přeměně způsobů, jakými jsou budovy a urbanistické celky navrhovány, vystavěny, renovovány a provozovány, aby takto vytvořila zdravé, prosperující, environmentálně i společensky ohleduplně vystavěné prostředí, které zvyšuje kvalitu života.</p>	<p style="text-align: center;">Preamble</p> <p>The Czech Green Building Council integrates companies and organizations from all sectors of the economy related to the real estate market and the construction industry and stimulates the market to transform methods of design, construction, renovation and operation of buildings and urban structures with the aim to create a healthy, prosperous, environmentally and socially friendly built environment that enhances the quality of life.</p>
<p style="text-align: center;">Vize Nula</p> <p>České budovy umožní vyšší produktivitu práce, vytvoří zdravé a pohodlné prostředí, přičemž nespotřebují více energie, než samy vyprodukují. Jejich výstavba a renovace bude prosperujícím a udržitelným podnikáním s vysokým podílem na zaměstnanosti. Bude podporovat přírodní rozmanitost a zároveň minimalizovat veškeré negativní dopady včetně světelného a hlukového znečištění nebo znečištění vzduchu a vodních toků. Stavební proces bude efektivně využívat veškeré zdroje, a to obnovitelné nebo recyklované materiály bez produkce skládkového odpadu.</p>	<p style="text-align: center;">Vision Zero</p> <p>Czech buildings will enhance human productivity, health and comfort whilst consuming no more energy than they produce. The development and renovation process will be prosperous and sustainable business with high share of employment. It will also make a positive contribution to ecological value and biodiversity whilst eliminating all negative environmental impacts including light, air, noise and watercourse pollution. The construction process will be extremely resource efficient, use low life-cycle impact materials and generate no waste.</p>
<p style="text-align: center;">Čl. 1. Název a sídlo</p> <ol style="list-style-type: none">1. Česká rada pro šetrné budovy, z.s. ve zkratce CZGBC (dále jen "spolek") má své sídlo na adrese Drtinova 557/10, Praha 5 – 150 00.2. Anglický ekvivalent jeho jména zní: the Czech Green Building Council, se zkratkou CZGBC.	<p style="text-align: center;">Article 1 Name and Registered Office</p> <ol style="list-style-type: none">1. Česká rada pro šetrné budovy, z.s. (abbreviated as "CZGBC", hereinafter the "Association") has its registered office in Drtinova 557/10, Praha 5 – 150 00.2. The English name is: the Czech Green Building Council (abbreviated as "CZGBC").

<p style="text-align: center;">Čl. 2 Charakter spolku</p> <p>Spolek je samosprávným a dobrovolným svazkem členů ve smyslu ust. § 214 občanského zákoníku. Spolek je právnickou osobou podle českého práva.</p>	<p style="text-align: center;">Article 2 Description of the Association</p> <p>The Association is a self-governing and voluntary association of members within the meaning of § 214 of the Civil Code. The Association is a legal entity pursuant to Czech legislation.</p>
<p style="text-align: center;">Čl. 3 Účel a základní cíle spolku</p> <ol style="list-style-type: none">1. Účelem spolku je propagace, podpora, vzdělávání a jiné aktivity v oblasti udržitelného stavitelství a environmentálně šetrných budov.2. Spolek má následující cíle:<ol style="list-style-type: none">1. Environmentálně šetrné budovy se stanou standardem v České republice;2. Zajištění nezávislé veřejné platformy pro významné organizace zapojené do udržitelného stavitelství a environmentálně šetrné architektury;3. Řízení tržní transformace prostřednictvím intenzivní komunikace mezi všemi zájmovými skupinami;4. Šíření osvěty prostřednictvím vzdělávání a propagace udržitelného stavitelství pomocí workshopů a konferencí;5. Poskytování odborného vzdělávání špičkové kvality;6. Spolupráce s vládou a regionálními samosprávami v otázkách udržitelného rozvoje;7. Spolupráce s ostatními národními i mezinárodními organizacemi zaměřenými na udržitelný rozvoj;8. Rozšíření informovanosti a realizace osvětových kampaní;9. Poskytování doprovodných služeb vysoké kvality členům rady;10. Do jednoho roku od založení se stát plně uznávaným členem World Green Building Council;11. Řídit a podporovat udělování certifikátů šetrných budov a urbanistických celků na území České republiky. Řídit a rozvíjet spolupráci mezi CZGBC a organizacemi se světově uznávanými certifikačními systémy.	<p style="text-align: center;">Article 3 Purpose and Main Objectives of the Association</p> <ol style="list-style-type: none">1. The purpose of the Association is promotion, support, education and other activities in the area of sustainable construction and green architecture.2. The Association's objectives are as follows:<ol style="list-style-type: none">1. Green buildings are to become standard buildings in the Czech Rep.;2. Ensuring an independent public platform for major organizations engaged in sustainable construction and green architecture;3. Managing market transformation through vigorous communication among all special-interest groups;4. Distribution of information through education and promotion of the sustainable construction industry and holding workshops and conferences;5. Provision of top-quality professional training;6. Collaboration with the government and regional self-governing bodies in sustainable development issues;7. Collaboration with the other national and international organizations focused on sustainable development;8. Distribution of information and implementation of educational campaigns;9. Provision of high-quality auxiliary services to Members;10. To become a fully recognized member of the World Green Building Council within one year since establishing the CZGBC;11. To manage and support the issuing of certificates for green buildings and urban complexes in the Czech Republic. To manage and develop cooperation between the CZGBC and organizations with worldwide acknowledged certification systems.

Čl. 4 Formy činnosti spolku	Article 4 Activities of the Association
<p>1. Hlavními činnostmi spolku jsou zejména:</p> <ol style="list-style-type: none">1. zajištění komunikace mezi<ul style="list-style-type: none">- společnostmi navzájem- sférou firem – akademiků – nestátních organizací – vlády – obcí- národními a mezinárodními organizacemi2. podněcování tržní transformace, které mimo jiné zahrnuje<ul style="list-style-type: none">- vnímání udržitelnosti jako příležitosti přetvářet a inovovat vystavěné prostředí- řízení a podpora certifikace environmentální šetrnosti budov jako hlavní hnací síly transformace trhu- zvýšení zájmu vlády v problematice ekologie staveb3. vzdělávání veřejnosti a propagace<ul style="list-style-type: none">- poskytováním objektivních informací- osvětou v oblasti udržitelného stavitelství- poskytováním jednoduchých nástrojů pro udržitelné rozhodování- vyzdvižením dobrých praktických příkladů a nových technologií pro environmentálně šetrné stavitelství prostřednictvím případových studií a výzkumných aktivit- stimulací poptávky po ekologických stavbách4. poskytování odborného vzdělávání<ul style="list-style-type: none">- pořádáním bezplatných vzdělávacích seminářů a workshopů- prohlídkami environmentálně šetrných staveb- poskytováním bezplatného odborného vzdělávání nejvyšší kvality v oblasti udržitelného stavitelství různorodým projektovým týmům a odborníkům ze stavitelství (zapojením nejnovějších postupů v oblasti udržitelného stavitelství)5. spolupráce s veřejnou správou, která mimo jiné zahrnuje spolupráci s vládními představiteli za účelem vytváření vhodného právního prostředí pro environmentálně šetrnou výstavbu6. soustavná snaha o propagaci spolku.	<p>1. The Association's main activities primarily comprise of:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Ensuring communication between<ul style="list-style-type: none">- companies- the corporate sector – academia – NGOs – the government – municipalities- national and international organizations2. Stimulating market transformation, such as<ul style="list-style-type: none">- perception of sustainability as an opportunity to re-create and innovate the built environment- management and support for certification of sustainability of buildings as the key driver of market transformation- reinforcing the government's interest in green construction issues3. Public education and promotion<ul style="list-style-type: none">- distribution of objective information- education in the field of sustainable construction- provision of simple tools for sustainable decision-making- highlighting good practice examples and new technology for green construction through case studies and research- stimulation of demand for green buildings4. Provision of professional training<ul style="list-style-type: none">- organizing free educational seminars and workshops- onsite green buildings excursions- provision of free top-quality professional training in the green construction field to a variety of design teams and construction experts (using the latest sustainable construction methods)5. Collaboration with public administration, such as collaboration with government officials to create necessary legislative tools for green construction6. Persistent efforts to promote the Association.

2. Vedlejšími hospodářskými činnostmi, jejichž výtěžek bude doplňkovým příjmem spolku, jsou:

1. Vydavatelské aktivity a prodej publikací na téma udržitelného stavitelství.
2. Pořádání placených seminářů, workshopů a dalších forem odborného vzdělávání nejvyšší kvality v oblasti udržitelného stavitelství.
3. Příprava odborných analýz v oblasti udržitelného stavitelství.

Čl. 5 Členství ve spolku

1. O členství ve spolku se mohou ucházet fyzické i právnické osoby vyvíjející činnost v různých sektorech obchodu, průmyslu a služeb s vazbou na trh s nemovitostmi a stavební průmysl, územní samosprávné celky, vzdělávací organizace, nevládní a neziskové organizace, odborné instituce, obchodní svazy, spolky a jiné asociace, členové akademické obce a další skupiny.
2. Členství vzniká rozhodnutím představenstva, které přijme písemnou přihlášku zájemce o členství a zaplacením členského příspěvku pro příslušný kalendářní rok.

Členství ve spolku se automaticky prodlužuje o každý další kalendářní rok, nedoručí-li člen spolku nejpozději do 31.12. předchozího kalendářního roku písemnou výpověď z členství ve spolku. Při automatickém prodloužení členství platí veškerá práva a povinnosti členů spolku v rozsahu, v jakém jsou upraveny těmito stanovami a vnitřními předpisy spolku.

3. Rozsah práv a povinností členů se odvíjí od typu jejich členství v CZGBC. Je specifikován stanovami a v jejich rámci vnitřním předpisem, schváleným představenstvem. Fyzická nebo právnická osoba se může na základě své žádosti stát:

- A. Přidruženým členem
- B. Řadovým členem
- C. Exkluzivním členem

2. The Association's supplementary economic activities whose revenue will provide for a supplementary income of the Association comprise of:

1. Publishing activities and sale of publications related to sustainable building.
2. Organizing paid educational seminars and workshops and other forms of top-quality professional training in the green construction field.
3. Preparation of expert analytical papers in the field of sustainable building.

Article 5 Membership in the Association

1. Membership in the Association is available for individuals and legal entities operating in various sectors of commerce, industry and services related to the real estate market and the building industry, municipal authorities, educational organizations, non-governmental and not-for-profit organizations, professional institutions, commercial unions, associations, members of academia and other groups.
2. Membership is subject to the Board of Directors' decision on accepting a written application for membership and payment of the membership fee for the relevant calendar year.

Membership in the Association shall be automatically renewed for another calendar year unless the member delivers a written notice of withdrawal from membership no later than by 31 December of the previous calendar year. In the case of automatic renewal, all rights and duties of members shall apply in the extent regulated by these Statutes and internal regulations of the Association.

3. The extent of rights and obligation of the Members depends upon the type of their membership in CZGBC. It is specified by this Statutes and the subsequent internal regulation, approved by the Board of Directors. The natural or legal person may become:

- A. Associate member
- B. General Member
- C. Exclusive Member

<p>4. Všichni členové mají stejná hlasovací práva vyjma přidružených členů, kteří nemají hlasovací práva.</p> <p>5. Členové jsou povinni dodržet nejlepší normy a inovativní postupy v oblasti udržitelného stavitelství a aktivně se podílet na řešení souvisejících environmentálních a sociálních otázek.</p> <p>6. Členové zejména</p> <ul style="list-style-type: none">- hlasují na členské schůzi- nominují kandidáty do představenstva - mohou používat členské logo CZGBC – v online verzi a tištěné podobě,- mohou se podílet na marketingu skrze odpovědnou image,- mohou se účastnit na programu vzdělávání pořádaném spolkem,- mohou být součástí národních a nadnárodních iniciativ,- mohou využívat síť kontaktů v rámci spolku,- mají přístup k intranetu CZGBC s informacemi ohledně posledního průmyslového vývoje a událostí týkajících se spolku,- mohou mít čestné místo na webových stránkách spolku, kde bude rovněž odkaz na webovou stránku člena,- mohou zahrnout své „zelené“ iniciativy a projekty do sekce „Novinky“ na webové stránce spolku,- mohou navštěvovat, přispívat a navrhopvat debaty a semináře na témata udržitelného rozvoje ve stavebnictví, - mohou získávat relevantní informace v oblasti podpory ze státního rozpočtu, certifikací a dalšího vývoje v oblasti environmentálně šetrných staveb,- mohou plnit aktivní roli při utváření strategií, politik a legislativy pro udržitelné stavby- mohou se podílet na inovativních projektech a akcích,- mají prostřednictvím spolku příležitost iniciovat transformaci trhu a utvářet budoucnost trhu s nemovitostmi a stavebnictví. <p>7. Přidružení členové se mohou účastnit členské schůze, nemají však žádná hlasovací práva.</p>	<p>4. All Members have equal voting rights with the exception of Associated Members who have no voting rights.</p> <p>5. Members are obliged to maintain the best standards and innovative approaches in the sustainable construction field and to take active part in finding solutions to related environmental and social issues.</p> <p>6. Members may, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none">- vote in the Members' Meeting- nominate candidates for the Board of Directors - use the "CZGBC" membership logo – both online and print forms;- participate in marketing through responsible image;- participate in the education program organized by the Association;- be part of national and multi-national initiatives;- use the network of contacts within the Association;- get access to the CZGBC intranet section providing information on the latest industrial developments and events pertaining to the Association;- win prime spots on the Association website featuring links to the Members' web pages;- post their green initiatives and projects on the Association's web page in the "News" section;- visit, contribute to and propose debates and seminars on various topics of sustainable development in the construction industry;- acquire relevant information on funding from the state budget, certification procedures and other developments in green buildings field;- play an active role in devising strategies, policies and legislation for sustainable construction;- take part in innovative projects and events;- have an opportunity, through membership in the Association, to initiate market transformation and co-create the future of the real estate and construction markets. <p>7. Associated Members may attend regular Members' Meetings but have no voting</p>
---	--

Přidružení členové mohou být zváni k akcím pořádaným spolkem a mohou se účastnit a přispívat na setkáních a jiných událostech dle rozhodnutí představenstva.

8. Vnitřní předpis schválený představenstvem podrobněji upraví rozsah práv a povinností jednotlivých typů členství a způsob vedení seznamu členů spolku, tj. zejména:

- výši členských příspěvků,
- způsob prezentace členství na webových stránkách, akcích a tiskových materiálech spolku
- slevy a jiná zvýhodnění na vzdělávacích programech a jiných zpoplatněných akcích pořádaných spolkem,
- způsob provádění zápisů a výmazů v seznamu členů spolku,
- podmínky zpřístupnění a zveřejnění seznamu členů spolku.

Čl. 6 Orgány spolku

1. Spolek je složen z těchto orgánů:
- A. členská schůze
 - B. představenstvo
 - C. výkonný výbor
 - D. výkonný ředitel

A.

1. Členská schůze je tvořena všemi členy, schází se nejméně jednou ročně. Předseda výkonného výboru je zároveň předsedou členské schůze, nerozhodne-li členská schůze jinak. Zasedání členské schůze spolku svolává představenstvo. Představenstvo je povinno do 1 měsíce svolat členskou schůzi, pokud ho o to požádá písemně alespoň jedna třetina členů spolku.

2. Členská schůze je usnášeníschopná, účastní-li se zasedání nadpoloviční většina členů spolku s hlasovacím právem. Pokud není členská schůze usnášeníschopná, musí být nejpozději do jednoho měsíce svolána náhradní členská schůze.

3. Každý člen obdrží pozvánku na řádnou, popř.

rights. Furthermore, Associated Members may be invited to events held by the Association and may take part in and contribute to gatherings and other events subject to the Board of Directors' decision.

8. The internal regulation approved by the Board of Directors shall define rights and obligations of each membership type and method of keeping the list of Association Members, i.e. especially:

- amount of membership dues,
- different levels of membership presentation on webpages, events and printed documents of the association,
- discounts and other privileges on educational programmes and other paid events organized by the association,
- method of registrations and deletions in the list of Association Members,
- conditions of disclosure and publication of the list of Association Members.

Article 6 Bodies of the Association

1. The Association is comprised of the following bodies:
- A. Members' Meeting
 - B. Board of Directors
 - C. Executive Committee
 - D. Executive Director

A.

1. The Members' Meeting is comprised of all Members and convenes at least once a year. The Chairman of the Executive Committee shall be the Chairman of the Members' Meeting unless the Members' Meeting decides otherwise. The Members' Meeting sessions are called to order by the Board of Directors. The Board of Directors is obliged to call the Members' Meeting to order within one month if asked in writing by at least one-third of the Members.

2. The Members' Meeting meets quorum if more than simple majority of the Members with voting rights attend its session. In the event the Members Meeting does not meet quorum, a substitute session shall be convened within one month.

3. Every Member shall obtain an invitation both



náhradní členskou schůzi buďto prostřednictvím e-mailu nebo dopisem alespoň dva týdny předem. Pozvánka musí být zaslána na adresu, kterou člen oznámil spolku, jinak na jeho registrované sídlo či trvalý pobyt.

4. Členská schůze rozhoduje nadpoloviční většinou přítomných členů. Každý člen má jeden hlas. Členové mohou hlasovat osobně, nebo se mohou nechat zastoupit zmocněncem. Rovněž mohou hlasovat prostřednictvím e-mailu nebo dopisem, který bude doručen nejpozději během zasedání členské schůze. Členská schůze:

- volí a odvolává členy představenstva,
- přijímá a mění stanovy,
- přijímá a mění etický kodex,
- uděluje pokyny představenstvu,
- rozhoduje o zániku spolku.

B.

1. Představenstvo má jedenáct členů. Výkonný výbor je povinen aktivně vyhledávat a následně nominovat kandidáty na členy představenstva s cílem dosáhnout vyváženého zastoupení různých sektorů a profesí z oblasti šetrné výstavby. Výkonný výbor je povinen informovat členy o svých nominacích nejpozději zároveň s pozvánkou na členskou schůzi. Nominačními pravomocemi výkonného výboru zůstává nedotčeno právo členů nominovat kandidáty na členy představenstva nezávisle na výkonném výboru.

2. Představenstvo je voleno členskou schůzí, která hlasuje o každém kandidátu samostatně. Funkční období trvá dva roky. S cílem zachování kontinuity se členové představenstva dělí na skupinu šesti členů a skupinu pěti členů, přičemž funkční období jedné skupiny začne a skončí o rok dříve než funkční období druhé skupiny.

3. Za tímto účelem se na členské schůzi konané 13. listopadu 2014 uplatní následující zvláštní ustanovení. Členové zvolí šest členů představenstva na dva roky a jednoho člena představenstva na jeden rok. Prvních šest kandidátů s nejvyšším počtem hlasů bude mít mandát na dva roky,

to the regular and to the substitute session of the Members' Meeting via an e-mail or via a letter at least two weeks in advance. The invitation shall be sent to the address that the Member indicated to the Association, otherwise to its registered seat or permanent residence.

4. The Members' Meeting makes decisions through a simple majority of present Members. Each Member represents one vote. The Members may vote in person or they may be represented by an authorized person. They may also vote via an e-mail or via a letter that will be delivered at latest during the session. The Members' Meeting:

- elects and recalls Members of the Board of Directors;
- approves and amends the Statutes;
- approves and amends the Ethical Code;
- issues instructions to the Board of Directors;
- decides on winding up the Association.

B.

1. The Board of Directors has eleven members. Candidates for the Board of Directors shall be actively solicited and subsequently nominated by the Executive Committee with the goal to achieve a balanced representation of various sectors and professions of green building. The Executive Committee has to inform the Members about its nominations at latest together with the invitation to the Members' Meeting. The nominating powers of the Executive Committee do not prejudice the right of Members to nominate candidates for the Board of Directors independently of the Executive Committee.

2. The Board of Directors is elected by the Members' Meeting which votes on each candidate separately. The term of election is two years. To ensure continuity, the Members of the Board of Directors shall be divided into one group of six members and one group of five members. The term of election of one group shall start and finish one year earlier than the term of election of the other group.

3. To achieve this goal, the following special provision shall apply to the Members' Meeting held on 13 November 2014. The Members' Meeting shall elect six members of the Board of Directors for two years and one member for

zbývající jeden kandidát na jeden rok. V případě rovnosti hlasů rozhodne los tažený předsedou členské schůze.

4. Jestliže člen představenstva zemře, odstoupí z funkce nebo jinak skončí jeho funkční období před konáním následující členské schůze, navrhne člen spolku, který takového člena představenstva navrhoval do funkce, do jednoho měsíce náhradníka. Ukončení pracovního či obdobného poměru mezi členem, který navrhl člena představenstva do funkce, a tímto členem představenstva se automaticky považuje za odstoupení z funkce člena představenstva. Představenstvo náhradníka schválí, pokud není zjevné, že by nebyl schopen plnit svou funkci v souladu se stanovami a vnitřními předpisy spolku. Pokud člen spolku zůstane nečinný, nebo jeho členství ve spolku již zaniklo, nebo pokud představenstvo jím navrhovaného náhradníka neschválí, jmenuje představenstvo náhradníka dle svého uvážení. Představenstvo může takto jmenovat v době mezi dvěma členskými schůzemi nejvýše čtyři členy představenstva. Je-li zapotřebí nahradit více než čtyři členy představenstva, je třeba svolat nejpozději do jednoho měsíce členskou schůzi, která zvolí chybějící členy představenstva.

5. Představenstvo rozhoduje prostou většinou hlasů všech členů představenstva. Představenstvo je usnášeníschopné, je-li přítomna alespoň nadpoloviční většina všech jeho členů. Představenstvo může přijímat rozhodnutí i tehdy, není-li dočasně plně obsazeno z důvodu odstoupení nebo z jiných důvodů, za předpokladu, že je ve funkci alespoň šest členů představenstva.

6. Členové představenstva se mohou účastnit jeho zasedání buďto osobně nebo mohou být zastoupeni zmocněncem. Mohou rovněž hlasovat e-mailem nebo dopisem opatřeným jejich podpisem, který bude doručen spolku nejpozději během zasedání představenstva.

one year. The successful candidates for the Members of the Board of Directors shall be ranked according to numbers of the votes they obtained. The first six candidates with the most votes shall be deemed to have a mandate for two years, the remaining one candidate for one year. In the event of equal number of votes, a ballot taken by the Chairman of the Members' Meeting shall decide.

4. In the event a member of the Board of Directors passes away, resigns or his/her term otherwise ends prior to the next Members' Meeting session, the Member, who nominated the relevant member of the Board of Directors, proposes a substitute member of the Board of Directors within one month. The termination of employment or of a similar relationship between the nominating Member and the member of the Board of Directors means an automatic resignation of the member of the Board of Directors. The Board of Directors approves the proposed substitute member unless it is obvious s/he would not be able to fill the position in compliance with the Association Statutes and Internal Regulations. In the event the relevant Member remains inactive, or his/her membership was terminated, or the Board of Directors does not approve the proposed substitute member, the Board of Directors appoints a substitute member at its discretion. The Board of Directors may approve or appoint the maximum of four substitute members in the period between two Members' Meetings. In case more than four Members of the Board of Directors need to be substituted, a Members' Meeting must be convened within one month to elect the missing substitute members.

5. The Board of Directors meets quorum if a simple majority of all its members are present. The Board of Directors makes decisions through a simple majority of all its members. The Board of Directors can make decisions even if some of its positions are temporarily not filled due to a resignation or for other reason provided that the Board of Directors has at least six members.

6. Members of the Board of Directors may participate in the meeting of the Board of Directors in person or they may be represented by an authorized person. They may also vote by the means of an e-mail or by the means of a signed letter which shall be delivered to the



<p>7. Mezi hlavní povinnosti představenstva patří zejména:</p> <p>a) řídit a kontrolovat činnost spolku včetně publikačních činností,</p> <p>b) volit a odvolávat členy výkonného výboru a ředitele,</p> <p>c) přijímat a schvalovat plán spolku, který se nazývá Roadmap a zahrnuje detailní popis organizační struktury, aktivit a rozpočtu spolku; Roadmap má právní formu vnitřního předpisu,</p> <p>d) vyhodnocovat přihlášky a přijímat nové členy spolku,</p> <p>e) rozhodnout o vyloučení člena spolku, který porušuje stanovy, etický kodex či vnitřní předpisy spolku; nesouhlasí-li vyloučený člen spolku s tímto rozhodnutím, může se obrátit na soud; pokud představenstvo rozhoduje o vyloučení člena, který nominoval stávajícího člena představenstva, je takový člen představenstva vyloučen z hlasování;</p> <p>f) přijímat vnitřní předpisy spolku, které mohou upravovat veškeré otázky neupravené stanovami,</p> <p>g) plnit pokyny členské schůze,</p> <p>h) vykonávat veškerá práva, která nejsou dle stanov či vnitřních předpisů svěřena jinému orgánu spolku.</p> <p>Administrativní zázemí představenstva zajišťuje sekretariát.</p> <p>C. Výkonný výbor je volen představenstvem z řad členů představenstva. Funkční období výkonného výboru je jeden rok. Výkonný výbor sestává z předsedy, místopředsedy, pokladníka a sekretáře. Hlavními povinnostmi výkonného výboru jsou zejména:</p>	<p>Association at latest during the session of the Board of Directors.</p> <p>7. The Board of Directors' primary duties include:</p> <p>a) management and supervision of the Association's activities including publication activity;</p> <p>b) electing and recalling members of the Executive Committee and of the Director;</p> <p>c) approval and update of the Association's plan called Roadmap which includes details of the organizational structure, activities and budget of the Association; the Roadmap has the legal form of an Internal Regulation;</p> <p>d) evaluation of membership applications and admission of new Association Members;</p> <p>e) decision-making on expulsion of Members who breach the Association Statutes, the Ethical Code or the Internal Regulations; in the event the expelled Member does not agree with the decision, s/he is entitled to file an appeal with a court; in case the Board of Directors decides about the expulsion of a Member who nominated a current Member of the Board of Directors, that Member of the Board of Directors is excluded from the decision-making.</p> <p>f) adopting the Association's Internal Regulations governing all other matters that are not stipulated by the Statutes;</p> <p>g) carrying out instructions issued by the Members' Meeting;</p> <p>h) exercising all other rights that the Statutes or Internal Regulations do not entrust to other bodies of the Association.</p> <p>The Secretariat provides administrative backup for the Board of Directors.</p> <p>C. The Executive Committee is elected by the Board of Directors from among members of the Board of Directors. The term of election is one year. The Executive Committee consists of a chairman, a vice-chairman, a treasurer and a secretary. The Executive Committee's key tasks</p>
---	--

<p>a) praktická implementace Roadmapu b) zhodnocení a připomínkování Roadmapu c) nominace kandidátů do představenstva d) vedení strategických jednání e) příprava materiálů pro představenstvo</p> <p>Administrativní zázemí výkonného výboru zajišťuje sekretariát.</p> <p>D. Výkonný ředitel spolku je volen představenstvem a je zaměstnancem spolku. Mezi hlavní povinnosti ředitele zejména patří:</p> <p>a) dohled a kontrola každodenních záležitostí spolku a aktivit jeho zaměstnanců, b) dosahování cílů spolku stanovených v Roadmapu, c) navrhování rozpočtu na následující rozpočtové období, čerpání rozpočtu a reporting o jeho čerpání představenstvu; d) poradní role a reporting představenstvu o všech dalších záležitostech, e) řízení sekretariátu, f) péče o udržení členů a získávání nových.</p> <p style="text-align: center;">Čl. 7 Statutární orgán</p> <p>1. Statutárním orgánem spolku je výkonný ředitel spolku, který je oprávněn jednat jménem spolku samostatně. 2. V případě uvolnění funkce výkonného ředitele jedná jménem spolku samostatně předseda představenstva do doby, než bude představenstvem zvolen nový výkonný ředitel. 3. Práva a povinnosti statutárního orgánu jsou vymezeny ve vnitřním předpisu spolku, který podléhá schválení představenstvem spolku.</p> <p style="text-align: center;">Čl. 8 Hospodaření spolku</p>	<p>include: a) implementation of the Roadmap; b) assessment of and comments on the Roadmap; c) nomination of candidates for the Board of Directors; d) leading strategic negotiations; e) preparing materials for the Board of Directors.</p> <p>The Secretariat provides administrative backup for the Executive Committee.</p> <p>D. The Executive Director of the Association is elected by the members of the Board of Directors and is the Association's employee. The Director's primary duties include: a) supervision and management of the Association's daily matters and employee activities; b) ensuring that the Association's goals as expressed in the Roadmap are met; c) proposing budget for the following budget period, implementing the approved budget and reporting on its implementation to the Board of Directors; d) advising and reporting to the Board of Directors on any other matters; e) managing the Secretariat; f) retaining Members and recruiting new ones.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Statutory Body</p> <p>1. The statutory body of the Association is the Executive Director, who is authorized to act independently on behalf of the Association. 2. In the event the Executive Director is relieved of his/her capacity, the Chairman of the Board of Directors acts independently on behalf of the Association until the new Executive Director is elected by the Board. 3. Rights and duties of the statutory body are defined in the internal regulation of the Association, which is subject to the approval by the Board of Directors.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Financial management</p>
--	---

1. Za hospodaření spolku odpovídá výkonný výbor představenstvu a členské schůzi. Spolek hospodaří podle rozpočtu schváleného představenstvem.
2. Ředitel spolku odpovídá za zajištění běžného hospodaření, za nakládání s majetkovými hodnotami, za vedení účetnictví a za zajištění plnění daňových povinností.
3. Hlavní příjmy spolku tvoří příspěvky a sponzoring jeho členů, dary, dotace, granty a příjmy z neziskové a jiné nepodnikatelské činnosti v souladu s cíli spolku. Vedlejší (doplňkové) příjmy spolku tvoří výtěžky z vydavatelských aktivit, prodeje publikací, účastnické poplatky za semináře, workshopy a další formy odborného vzdělávání a odměny za přípravu analýz.
4. Po skončení hospodářského roku podává výkonný výbor představenstvu zúčtování hospodářského roku. O výsledku kontroly předkládá představenstvo zprávu členské schůzi spolku.
5. Výdaje spolku jsou zaměřeny na uskutečňování cílů spolku uvedených v čl. 3 a v souladu s formami činnosti uvedenými v čl. 4 těchto stanov.

Čl. 9 Závěrečná ustanovení

1. Spolek zanikne rozhodnutím dvoutřetinové většiny všech hlasů členů spolku. V případě zániku spolku provede likvidaci jeho majetku komise schválená členskou schůzí.
2. Práva a povinnosti neupravené těmito stanovami může upravit vnitřní předpis spolku.
3. V případě jakéhokoli rozporu mezi českou a

1. The Executive Committee accounts for the Association's financial management to the Board of Directors and the Members' Meeting. The Association manages its finances in compliance with the budget approved by the Board of Directors.
2. The Director of the Association is responsible for ensuring regular financial transactions, asset management, bookkeeping and meeting tax obligations.
3. The Association's main revenues include membership dues and sponsorship contributions, donations, subsidies, grants and incomes from not-for-profit and other non-business activities in compliance with the Association's objectives. The Association's supplementary revenues include revenues from publishing activities, sales of publications, participation fees from seminars, workshops and other forms of professional training and fees for analytical papers.
4. At the end of the fiscal year, the Executive Committee submits to the Board of Directors financial statements for the relevant fiscal year. The Board of Directors prepares a report on the review of the financial statements for the Members' Meeting.
5. The Association's expenses are intended to achieve the objectives listed in Article 3 and are disbursed in accordance with the Association's activities listed in Article 4 of the Statutes

Article 9 Final Provisions

1. The Association is wound up by a two-third majority of all votes held by the Association Members. In the event the Association is dissolved, liquidation of its assets shall be carried out by a commission approved by the Members' Meeting.
2. Rights and obligations not governed by the Statutes hereto may be stipulated by the Association's internal regulations.
3. In the event of any discrepancy between



<p>anglickou verzí bude rozhodující česká verze.</p> <p>4. Tyto revidované stanovy byly schváleny členskou schůzí v Praze, dne 5.11.2015.</p>	<p>the Czech and the English version, the Czech version shall prevail.</p> <p>4. These revised Statutes hereto were approved by the Annual Members Meeting in Prague, dated 5 November 2015.</p>